



Natural Colorants for Dyeing and lake Pigments

Jo Kirby, Maarten van Bommel, André Verhecken

Publicado por: Archetype Publications Ltd con CHARISMA. Londres, 25 de Octubre de 2014. 114 páginas, 208 x 297mm Idioma: Inglés

ISBN-10: 1909492159

ISBN-13: 978-1909492158

Natural Colorants for Dyeing and lake Pigments es una publicación del 2014 escrita por Jo Kirby, Maarten van Bommel, André Verhecken con la colaboración de Marika Spring, Ina Vanden Berghe, Heike Stege y Mark Richter. El libro, nació a raíz de los talleres “Back to the Roots” organizados en el marco del proyecto europeo CHARISMA (Cultural Heritage Advanced Research Infrastructures: Synergy for a Multidisciplinary Approach to conservation/restoration), es una detallada y completa introducción al mundo de los colorantes naturales.

El tema de los colorantes naturales es extremadamente vasto y complejo, y su estudio requiere un enfoque multidisciplinar que no puede prescindir de conocimientos básicos de química, química-física, botánica y tecnología de teñido. En el caso de colorantes de interés histórico-artístico, otras disciplinas como por ejemplo historia, historia del arte y tratadística, tienen que ser añadidas a esta lista.

El volumen está pensado como material didáctico para profesionales (conservadores, científicos o docentes, etc.) que necesiten recetas sencillas y fácilmente replicables para actividades de enseñanza o trabajos científicos. Enteramente escrito en lengua inglesa, consta de 114 páginas repartidas en 5 apartados, más dos apéndices que recolectan respectivamente la nomenclatura común y científica de las principales especies tintóreas y, una breve reseña de los métodos analíticos utilizados para la investigación de los colorantes.

Los primeros dos capítulos proporcionan una exhaustiva introducción al argumento con particular enfoque en los colorantes que han tenido un papel importante en el desa-

Natural Colorants for Dyeing and lake Pigments is a 2014 publication edited by Jo Kirby, Maarten van Bommel and André Verhecken with the collaboration of Marika Spring, Ina Vanden Berghe, Heike Stege y Mark Richter. The book, born as a result of the open workshops “Back to the Roots” organized within the CHARISMA Project (Cultural Heritage Advanced Research Infrastructures: Synergy for a Multidisciplinary Approach to conservation/restoration) represent a detailed and complete introduction to the world of natural colorants.

The topic of natural dyes is extremely wide and complex. Its study requires a multidisciplinary approach that cannot prescind from basic knowledge on chemistry, chemical-physics, botany and dyeing technology. In the case of colorants of historical/artistic interest, a few other disciplines such as for example History, Art History and Treatises’ Literature, have to be added to this list.

The volume is intended as teaching material for professionals in the field of Cultural Heritage (conservators, scientists, teachers etc.) who need simply and easily reproducible recipes for didactic or scientific purposes. Entirely written in English language, it is composed of 114 pages divided into 5 chapters, plus two appendixes collecting common and scientific nomenclature of the main dyeing species and a brief review of the analytical methods used in dyes investigation.

The first two chapters provide an exhaustive introduction to the topic with focus on dye colorants having had a very important role in the Cultural development of the different

rollo cultural de las varias civilizaciones. Además de aportar información sobre las diferentes especies tintóreas y la composición química de los colorantes derivados, esta sección recoge algunos de los fundamentales aspectos históricos como sus procedencia, valor, difusión y comercio.

El tercer capítulo está dedicado a explicar, de manera extremadamente didáctica, los procesos químico-físicos que son la base de la tinción y de la preparación de pigmentos a partir de colorantes naturales. El valor didáctico de esta sección se manifiesta por el uso de un lenguaje claro y con ilustraciones que, de manera visual y esquemática, describen los diferentes pasajes, facilitando la comprensión de los complejos procesos de tinción.

El núcleo central del libro está contenido en los capítulos 4 y 5, destinados a desarrollar el tema de los tratados antiguos y a recolectar recetas para teñir y preparar lacas respectivamente. Ambos capítulos presentan la misma organización interna: una primera parte dedicada a reseñar los principales textos desde la antigüedad hasta el siglo XX, y una segunda donde se incluye una selección de recetas y consejos prácticos. En esta sección, los textos van acompañados por una gran cantidad de imágenes que ilustran tanto las diferentes fases operativas de las preparaciones, así como los resultados obtenidos. Como conclusión de cada capítulo se proporciona una lista de las referencias bibliográficas más útiles que se pueden consultar para un mayor nivel de profundización.

El aspecto más interesante de esta publicación es sin duda su utilidad práctica en campo experimental. Todas las recetas propuestas, a pesar de ser derivadas de fuentes documentales, son simplificadas y estandarizadas; esto por un lado facilita la correcta reproducción de los procedimientos, ya que evita los errores que pueden surgir al momento de interpretar un texto antiguo, y por el otro proporciona productos específicamente diseñados para las exigencias de trabajos científicos o talleres didácticos.

Como se ha mencionado anteriormente, el volumen está expresamente dirigido a profesionales del Patrimonio. Sin embargo, su estructura didáctica hace que sea adecuado tanto para expertos como para principiantes que se acercan por la primera vez a la práctica de la tinción y preparación de lacas.

Civilizations. Besides providing useful information about the natural dye sources and the chemical composition of the resulting colorants, this section resumes some fundamental historical aspects such as their provenience, value, diffusion and trading.

The third chapter is devoted to explain, in a very didactic way, the chemico-physical processes at the bases of dyeing and lake pigments' making. The educational value of this section is represented by the use of understandable speech and by the presence of useful illustrations that describe in a schematic and visual way the different steps involved in the dyeing processes.

Chapters 4 and 5 contain the real heart of the book. They are destined to develop the topic of ancient treatises and to collect recipes for dyeing and lake pigment making respectively. The both chapters present the same internal organization: A first section destined to review the main reference books from antiquity to XX century, followed by a second one containing a selection of recipes and practical tips. In this section the text is completed by a number of images illustrating the different steps of making procedures and the final results. At the end of each chapter a list of the most useful reference texts is provided for further in-depth studies.

The more relevant aspect of this publication is its practical utility in the experimental field. All the proposed recipes, even though derived by documental sources, are simplified and standardized; This fact on the one hand facilitates the correct reproduction of the procedures since avoids eventual (and probable) errors in the interpretations of ancient texts, on the other hand, allows obtaining final products specifically designed for scientific works or didactical laboratories.

Despite of, as mentioned before, the book is explicitly targeted to Cultural Heritage professionals, its didactic structure makes it suitable both for expert and for beginners who approach for the first time the practice of dyeing and-making lake pigments.

Susana Marras

Instituto del Patrimonio Cultural de España